



## 4. De terugkeer naar het persoonlijke, BRD 1969-1977.

### ORIËNTATIE

Lees voor het beantwoorden van de vragen de hoofdstukjes ['De herontdekking van het ik, BRD 1969-1977'](#) in het naslagwerk literatuur op de website van het Duitslandinstituut.

1. Hoe zou je het woord *Tendenzwende* vertalen? Welke *Tendenzwende* heeft er in de jaren zeventig in de Duitse literatuur plaatsgevonden?
2.
  - a. Probeer een definitie te geven van het begrip vrouwenliteratuur.
  - b. Lees nu het stuk over [vrouwenliteratuur](#). Komt het gebruik van het begrip vrouwenliteratuur overeen met jouw definitie? In hoeverre?
  - c. Wat beoogden schrijfsters van vrouwenliteratuur in het Duitsland van de jaren zeventig met hun werk?
3. Wat stel jij je voor onder *Alltagslyrik*? Schrijf een gedicht van 4 regels in het Duits dat volgens jouw opvattingen een *Alltagsgedicht* zou kunnen zijn.
4. Wat was het nieuwe en eigene van de zogenaamde *Alltagslyrik*, die steeds populairder werd? Breng je antwoord in verband met de omslag van Rolf Dieter Brinkmanns [Standphotos](#) (te zien in het Naslagwerk Literatuur van het Duitsland Instituut)

## ACHTERGROND

1. Lees op [duits.de](https://duits.de) bij *historische achtergrond* de paragraaf over de maatschappelijke ontwikkelingen aan het eind van de jaren zestig en zeventig.

Waardoor werd de politieke situatie in het binnenland gekenmerkt? Bekijk de foto's en noem drie belangrijke namen of gebeurtenissen uit deze periode.

2. Evenals in de literatuur was er in de politiek sprake van een *Tendenzwende*. Vooral de naam van bondskanselier Willy Brandt is verbonden met een nieuwe wind die in de politiek (binnen- en buitenland) ging waaien. Beschrijf dit zo mogelijk met twee of meer Duitse begrippen. Meer informatie vind je in het [Naslagwerk Geschiedenis](#) van het Duitsland Instituut.
3. Welke maatschappelijke verklaring zou je kunnen geven voor de keuze van de thema's in de vrouwenliteratuur en het theater en voor de *Tendenzwende* in de literatuur in het algemeen?
4. Een schrijver die in deze tijd nog steeds van zich deed spreken was Heinrich Böll. In 1972 kreeg hij zelfs de Nobelprijs. Met welk boek was hij in deze periode vooral bekend geworden en bepaald niet onomstreden? Lees [deze korte paragraaf](#) op [duits.de](https://duits.de) voor informatie over Böll.

## LEESOPDRACHT 1

Met Rolf Dieter Brinkmann breekt er een nieuwe tijd aan in de literatuur van Duitsland.

1. Lees eerst de paragraaf [Rolf Dieter Brinkmann – genau sehen](#) op [duits.de](https://duits.de). Waardoor precies is Brinkmann op het spoor gekomen van een totaal nieuwe aanpak in de literatuur en de dichtkunst? (Bekijk vooral de afbeeldingen van en uit zijn boeken goed. Beluister ook op youtube het optreden van de [The Doors](#) voor je een antwoord geeft)
2. Lees nu het gedicht *Einen jener klassischen*. In welke drie delen zou je het alleen al op grond van het ritme kunnen verdelen? Geef argumenten.
3. Het gedicht is een momentopname, *snap-shot*, van een alledaagse ervaring in Keulen. Welke gebeurtenis wordt beschreven?
4. Welke nieuwe ervaring roept dit alledaagse bij de ik-persoon op?
5. Welke van de twee werelden hebben voor de ik-persoon de overhand? Welke is de meest werkelijke en wint? Geef argumenten.

### ***Einen jener klassischen ... (1975)***

Einen jener klassischenschwarzen Tangos in Köln, Ende des Monats August, da der Sommer schon ganz verstaubt ist, kurz nach Laden Schluß aus der offenen Tür einer dunklen Wirtschaft, die einem Griechen gehört, hören, ist beinahe ein Wunder: für einen Moment eine Überraschung, für einen Moment Aufatmen, für einen Moment eine Pause in dieser Straße, die niemand liebt und atemlos macht, beim Hindurchgehen. Ich schrieb das schnell auf, bevor der Moment in der verfluchten dunstigen Abgestorbenheit Kölns wieder erlosch.

## LEESOPDRACHT 2

Heinrich Böll (1917-1985) is ook in deze periode een toonaangevende Duitse schrijver. In 1974 verschijnt *Die verlorene Ehre der Katharina Blum* van zijn hand. Hoofdpersoon Katharina Blum is een alleenstaande jonge vrouw die een nacht met een man doorbrengt die zij nauwelijks kent. De man, Ludwig Götten, blijkt een terrorist die door de politie op de hielen wordt gezeten. Wanneer de politie hem de volgende ochtend op het spoor is, ontsnapt hij. Katharina wordt daarna het leven door de paparazzi (bedoeld zijn de journalisten van de *BildZeitung*) vrijwel onmogelijk gemaakt. Zij wordt in de pers zwartgemaakt als terroristenbruid. Het boek leest als een spannende *Krimi* en is tevens een scherpe aanklacht tegen de boulevardpers uit de jaren zeventig.

Voor het onderstaande fragment uit dit boek is het volgende van belang: Blorna en zijn vrouw zijn de werkgevers van Katharina. Zij zijn op vakantie als zij horen dat Katharina in de problemen is gekomen door een affaire, die groots in de krant uitgemeten wordt. De Blorna's komen eerder terug van vakantie om Katharina te steunen.

Lees onderstaande fragmenten en beantwoord de vragen.

1. Wat valt je op aan de toon van de krantenkoppen uit de ZEITUNG? Welke toon wordt er in de geciteerde uitspraken van mensen uit Katharina's omgeving aangeslagen?
2. Wat is het doel en wat is het effect van de manier waarop de krant bericht?

### **Heinrich Böll – Die verlorene Ehre der Katharina Blum**

Als er (Blorna) Freitag früh gegen halb zehn mürrisch zum Frühstück kam, hielt Trude ihm schon die ZEITUNG entgegen. Katharina auf der Titelseite. Riesenfoto, Riesenlettern. RÄUBERLIEBCHEN KATHARINA BLUM VERWEIGERT AUSSAGE ÜBER HERRENBESUCHE. *Der seit eineinhalb Jahren gesuchte Bandit und Mörder Ludwig Götten hätte gestern verhaftet werden können, hätte nicht seine Geliebte, die Hausangestellte Katharina Blum, seine Spuren verwischt und seine Flucht gedeckt. Die Polizei vermutet, daß die Blum schon seit längerer Zeit in die Verschwörung verwickelt ist. (Weiteres siehe auf der Rückseite unter dem Titel: HERRENBESUCHE.)*

Dort las er dann, daß die ZEITUNG aus seiner Äußerung, Katharina sei klug und kühl, "eiskalt und berechnend" gemacht hatte und aus seiner generellen Äußerung über Kriminalität, daß sie "durchaus eines Verbrechens fähig sei".

*Der Pfarrer von Gemmelbroich hatte ausgesagt: "Der traue ich alles zu. Der Vater war ein verkappter Kommunist, und ihre Mutter, die ich aus Barmherzigkeit eine Zeitlang als Putzhilfe beschäftigte, hat Meißwein gestohlen und in der Sakristei mit ihren Liebhabern Orgien gefeiert." "Die Blum erhielt seit zwei Jahren regelmäßig Herrenbesuch. War ihre Wohnung ein Konspirationszentrum, ein Bandentreff, ein Waffenumschlagplatz? Wie kam die erst siebenundzwanzigjährige Hausangestellte an eine Eigentumswohnung im Werte von schätzungsweise 110 000 Mark? War sie an der Beute aus den Bankrauben beteiligt? Polizei ermittelt weiter. Staatsanwaltschaft arbeitet auf Hochtouren. Morgen mehr. DIE ZEITUNG BLEIBT WIE IMMER AM BALL! Sämtliche Hintergrundinformationen in der Wochenendausgabe." (22.)*

Schon am Samstagmorgen am Bahnhof der Stadt, die immer noch saisongemäß fröhlich war, völlig zerknittert und elend, schon auf dem Bahnsteig die ZEITUNG und wieder mit Katharina auf dem Titel, diesmal, wie sie in Begleitung eines Kriminalbeamten die Treppe des Präsidiums herunterkam. MORDERBRAUT IMMER NOCH VERSTOCKT! KEIN HINWEIS AUF GÖTTENS VERBLEIB! PO-LIZEI IN GROSS-ALARM. (23.)

bron: <http://www.spiegel.de/spiegel/print/d-41651708.html>

Voorafgaand aan zijn verhaal schrijft Böll het volgende:

„Personen und Handlung dieser Erzählung sind frei erfunden. Sollten sich bei der Schilderung gewisser journalistischer Praktiken Ähnlichkeiten mit den Praktiken der Bild-Zeitung ergeben haben, so sind diese Ähnlichkeiten weder beabsichtigt noch zufällig, sondern unvermeidlich.“

3. Geef in je eigen woorden weer wat Böll hier precies schrijft.
4. Hieronder zie je een aantal titelbladen van de Bild Zeitung. Wat zie je op de voorpagina's? Beschrijf ze. Wat valt je op?
5. De Bild-Zeitung is de meestgelezen krant in Duitsland. Toen Böll zijn boek schreef, had de Bild-Zeitung een grote invloed op de publieke opinie. Hoe is dat nu, denk je? (Bekijk op deze Duitse statistiekwebsite [de statistieken](http://de.statistiken) voor de lezersaantallen.)
6. Welk medium is op dit moment van grote invloed op de publieke opinie? Zie je hierin dezelfde methodes als die van de Bild-Zeitung terug?





## LEESOPDRACHT 3

*Lees onderstaand verhaal van Rolf Haufs (1935 – 2013) eerst twee aan twee zo rustig mogelijk maar hardop door. Kies daarna met een groepje van twee één van onderstaande opdrachten.*

1. Verplaats je in de situatie van de man en schrijf in het Duits op wat je denkt. Begin met : "Jetzt höre ich wieder die Schritte .." Maak dit verhaal met je groepje af.
2. Onderstreep in het verhaal woorden die je belangrijk lijken voor het gehele verhaal. Maak met de onderstreepte woorden een gedicht dat bij de tekst past. (Je kunt eventueel extra woorden toevoegen, het gedicht hoeft niet te rijmen)
3. Twee andere bewoners uit het trappenhuis roddelen over de enigszins vreemde man. Schrijf een dialoog en voer deze op.
4. Zet de tekst akoestisch om voor een radio-uitzending. De tekst mag voorgelezen worden, maar er moeten passende (achtergrond-)geluiden bij zijn te horen.

### **Er - Rolf Haufs**

Er schloss die Tür, die laute Tür, die von innen mit einer Eisenplatte beschlagen war, mit einer Kette im unteren Drittel, die er nur manchmal benutzte, eigentlich nur aus Spaß, wenn er Besuch hatte, oder einfach nur so, das Gefühl, in Sicherheit zu sein, das Gefühl, die Tür, die eigene Tür hinter sich zu haben, er selbst zu sein, machen zu können, was er wollte. Auch in der Küche war die Tür, durch die man in das hintere Treppenhaus gelangte, mit einer Eisenplatte beschlagen, mit einer Kette im unteren Drittel, die er nun einhängte, bevor er sich auszog, ganz auszog und nackt durch die Wohnung ging, quer durch alle Zimmer hindurch und schon daran dachte, was geschehen würde, wenn das Telefon klingelte oder jemand vor der Tür stünde, ob er den Mut haben würde, nackt ans Telefon zu gehen, nackt die Tür zu öffnen, daran dachte, während er Wasser über seine Füße laufen ließ, wieder durch alle Zimmer ging mit nassen Füßen und die Fußspuren betrachtete auf dem Parkettfußboden, die dunklen Abdrücke seiner Zehen, seiner Fersen. Er hatte Angst. Angst war es, die ihn daran hinderte, etwas Vernünftiges zu tun. Er hörte auf die Geräusche im Haus, auf die Schritte im Treppenhaus, er war erleichtert, wenn die Schritte an seiner Tür vorbeiging und der Schatten, den er durch den Spion erkennen konnte, nach oben oder nach unten verschwand. Er hörte auf die Schritte in der Wohnung über ihm, auf die Schritte des Mannes, der, wenn er ihm begegnete, kaum seinen Gruß erwiderte, auf die kürzeren, schnelleren Schritte der Frau, die immer ein dunkles Kopftuch trug, deren Stimme durch die Decke drang, er lauschte, er hörte hin, ob sie über ihn sprachen, eine Beschwerde an den Hausverwalter schrieben, eine Anzeige machten, spürte, dass sie über ihn reden, dass sie sich fragten, was er denn eigentlich täte, den ganzen Tag hinter dem Fenster, den geschlossenen Vorhängen, hinter der Tür, die mit einer Eisenplatte beschlagen war, im unteren Drittel mit einer Kette. Er holte einen Stuhl und stellte ihn auf den Tisch, er kletterte auf den Tisch auf dem Stuhl, um der Decke ganz nahe zu sein, den Stimmen, die immer leiser wurden, aber so leise sie wurden, er hörte sie.

## LEESTIPS:

Böll, Heinrich (1974). *Die verlorene Ehre der Katharina Blum*. (Roman)

Schneider, Peter (1977). *Schon bist du ein Verfassungsfeind. Das unerwartete Anschwellen der Personalakte des Lehrers Kleff*. (Roman)

Schneider, Peter (1973). *Lenz*. (Roman)